Heartworm Antigen Test Kit

For veterinary use only.

English version

SNAP® HTWM

In-vitro diagnostic for the semiquantitative detection of *Dirofilaria immitis (D. immitis)* antigen in canine and feline whole blood, serum or plasma.

Precautions and warnings

- All waste should be properly decontaminated prior to disposal.
- Do not mix components from kits with different serial numbers.
- Do not use a SNAP device that has been activated prior to the addition of sample.
- **WARNING:** Conjugate – H316/P332+P313/EUH208. Causes mild skin irritation. If skin irritation occurs: Get medical advice/attention. Contains ProClin™ 150. May produce an allergic reaction.

Storage

- Store at 2–25°C until expiration date.
- All components must be at room temperature (18–25°C) before running the test.

Kit components

Item	Reagents	Quantity
1	1 bottle anti-HTWM: HRPO conjugate (Preserved with gentamicin and ProClin™ 150)	7.0 mL
2	SNAP Device	5, 15 or 30
Reagents contained in each device:		
Wash solution (preserved with ProClin™ 150)		0.4 mL
Substrate solution		0.6 mL
Other Components: transfer pipettes, sample tubes, and reagent rack		

Sample information

- Samples must be at room temperature (18–25°C) before beginning the test procedure.
- Serum, plasma or anticoagulated whole blood (e.g., EDTA, heparin), either fresh or stored at 2–8°C for up to one week, can be used.
- For longer storage, serum or plasma can be frozen (-20°C or colder) and then recentrifuged before use.
- Hemolyzed or lipemic samples will not affect test results.

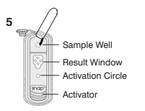
Test procedure

1. If stored in a refrigerator, allow all components to equilibrate at room temperature (18–25°C) for 30 minutes. **Do not heat.**

2. Using the pipette provided, dispense **3 drops of sample** into a new sample tube.

3. Holding the bottle vertical, add **4 drops of conjugate** to the sample tube.

4. Cap the sample tube and mix it thoroughly by inverting it 3–5 times.



5. Place the device on a horizontal surface. Add the entire contents of the sample tube to the sample well, being careful not to splash the contents outside of the sample well.

   The sample will flow across the result window, reaching the activation circle in 30–60 seconds. Some sample may remain in the sample well.

6. When color FIRST appears in the activation circle, push the activator firmly until it is flush with the device body.

   Note: Some samples may not flow to the activation circle within 60 seconds, and, therefore, the circle may not turn color. In this case, press the activator after the sample has flowed across the result window.

7. Read test result at **eight minutes**.

Interpreting test results

Positive result

Any amount of color development in the sample spots indicates a positive result and color intensity is proportional to the heartworm antigen concentration in the sample.

Negative result

Only the positive control spot develops color.

Invalid results

1. **Negative Control (safeguard against false postives)** — If color in the negative control spot is equal to or darker than the color in the sample spots, the result is invalid and the sample should be retested.
2. **No Color Development** — If the positive control does not develop color, repeat the test.
3. **Background** — If the sample is allowed to flow past the activation circle, background color may result. Some background color is normal. However, if colored background obscures the test result, repeat the test.

IDEXX SNAPshot Dx* Analyzer

Canine test results can also be read using the SNAPshot Dx Analyzer. A complete description of how to enter patient data and read test results using the SNAPshot Dx Analyzer can be found in the SNAPshot Dx Analyzer Operator's Guide.

Symbol descriptions

	Use by date	EC REP	Authorized representative in the European Community
LOT	Batch code (lot)		Consult instructions for use
SN	Serial number	IVD	In vitro diagnostic
	Temperature limitation		Date of manufacture
	Manufacturer		
REF	Catalog number		

IDEXX Technical Support
USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu

VLN/PCN: 313/5018.03

*SNAP, SNAPshot Dx and PetChek are trademarks or a registered trademarks of IDEXX Laboratories, Inc. or its affiliates in the United States and/or other countries.

Patent information: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. All rights reserved. • 06-04367-14

One IDEXX Drive
Westbrook, Maine 04092 USA
idexx.com

Trousse de détection d'antigène du ver du coeur

Réservé à l'usage vétérinaire.

Version française

SNAP® HTWM

Diagnostic in vitro pour la détection semi-quantitative d'antigènes de *Dirofilaria immitis (D. immitis)* dans le sang entier, le sérum ou le plasma canin ou félin.

Précautions et mises en garde

- Tous les déchets doivent être adéquatement décontaminés avant d'être mis au rebut.
- Ne pas mélanger les composants de trousses ayant différents numéros de série.
- Ne pas utiliser le dispositif SNAP s'il a été activé avant que n'y soit ajouté l'échantillon.
- **ATTENTION:** Conjugué – H316/P332+P313/EUH208. Provoque une légère irritation cutanée. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin. Contient ProClin™ 150. Peut produire une réaction allergique.

Conditions de conservation

- Les dispositifs SNAP et les réactifs de test restent stables jusqu'à la date de péremption s'ils sont conservés entre 2–25°C.
- Ils doivent être amenés à la température ambiante (18–25°C) avant l'usage.

Composants de la trousse

Article	Réactifs	Quantité
1	1 flacon de conjugué anti-*D. immitis*: HRPO (Conservateurs: gentamicine et ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositif SNAP	5, 15 ou 30
Réactifs présents dans chaque dispositif:		
Solution de lavage (Conservateur: ProClin™ 150)		0,4 ml
Solution de substrat		0,6 ml
Autres composants: pipettes de transfert, tubes d'échantillon et support à réactifs		

Information concernant les échantillons

- Les échantillons doivent être à la température ambiante (18–25°C) avant de commencer le test.
- Du sérum, du plasma ou du sang entier anti-coagulé (par ex. EDTA, héparine), soit frais ou conservé entre 2–8°C pendant une semaine au maximum, peuvent être utilisés.
- Pour une conservation plus longue, le sérum ou le plasma doivent être congelés à une température inférieure ou égale à -20°C puis recentrifugés avant d'être utilisés.
- Des échantillons hémolysés ou lipémiques n'affecteront pas les résultats.

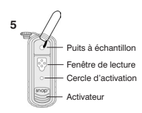
Procédure du test

1. Si conservés au réfrigérateur, amener les composants à la température ambiante (18–25°C) pendant 30 minutes. **Ne pas chauffer.**

2. Avec une des pipettes fournies, ajouter **3 gouttes d'échantillon** dans un nouveau tube d'échantillon.

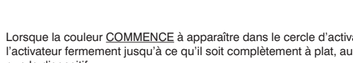
3. En tenant le flacon verticalement, ajouter **4 gouttes de conjugué** dans le tube à échantillon.

4. Boucher le tube à échantillon et bien le mélanger en l'inversant 3 à 5 fois.



5. Placer le dispositif sur une surface horizontale. Verser tout le contenu du tube à échantillon dans le puits d'échantillon en veillant à ne pas faire d'éclaboussures.

   L'échantillon s'écoulera à travers la fenêtre de lecture et atteindra le cercle d'activation entre 30 et 60 secondes. Une certaine quantité de l'échantillon est susceptible de demeurer dans le puits.



6. Lorsque la couleur COMMENCE à apparaître dans le cercle d'activation, enfoncer l'activateur fermement jusqu'à ce qu'il soit complètement à plat, au même niveau que le dispositif.

   Remarque: certains échantillons peuvent ne pas s'écouler dans le cercle d'activation dans les 60 secondes et, par conséquent, le cercle d'activation risque de ne pas se colorer. Si tel est le cas, enfoncer l'activateur après que l'échantillon se sera écoulé à travers la fenêtre de lecture.

7. Lire le résultat après **huit minutes**.

Interprétation des résultats du test

Résultat positif

Un développement avec coloration dans le cercle d'échantillon indique un résultat positif et l'intensité de la coloration est proportionnelle à la concentration d'antigènes du ver du cœur dans l'échantillon.

Résultat négatif

Seul le contrôle positif change de couleur.

Résultats invalides

1. **Contrôle négatif (protection contre les résultats faux-positifs)** — Si la couleur du contrôle négatif est égale ou plus foncée que la couleur dans le puits d'échantillon, le test est considéré comme invalide et il faut recommencer le test.
2. **Pas de coloration** — Si le contrôle positif ne se colore pas, il faut recommencer le test.
3. **Coloration du fond** — Si l'échantillon s'écoule au-delà du cercle d'activation, le fond peut se colorer. Une certaine coloration du fond est normale. Cependant, si cette coloration obscurcit les résultats du test, il faut recommencer le test.

L'analyseur IDEXX SNAPshot Dx*

Vous pouvez aussi lire les résultats des tests d'échantillons canins à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx. Le guide d'utilisation de l'analyseur SNAPshot Dx explique en détail comment entrer les données du patient et lire les résultats des tests à l'aide de l'analyseur SNAPshot Dx.

Descriptions des symboles

	À utiliser avant la date	EC REP	Représentant agréé pour la Communauté européenne
LOT	Numéro de lot		Consulter la notice d'utilisation
SN	Numéro de série	IVD	Diagnostic in vitro
	Limite de température		Date de fabrication
	Fabricant		
REF	Numéro de catalogue		

Assistance technique IDEXX
É.-U./Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australie: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europe: idexx.eu

VLN/PCN: 313/5018.03

*SNAP, SNAPshot Dx et PetChek sont des marques de commerce ou des marques disposées d'IDEXX Laboratories, Inc. ou ses filiales aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Information sur les brevets: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Tous droits réservés.

One IDEXX Drive
Westbrook, Maine 04092 USA
idexx.com

Testkit zum Nachweis von Herzwurm Antigen

Nur zum tierärztlichen Gebrauch.

Deutsche Version

SNAP® HTWM

In-vitro-Diagnostikum für den semiquantitativen Nachweis des Antigens von *Dirofilaria immitis (D. immitis)* im Vollblut, Serum oder Plasma von Hunden und Katzen.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Alle Abfallstoffe müssen vor der Entsorgung ordnungsgemäß dekontaminiert werden.
- Bestandteile dieses Kits dürfen nicht mit Komponenten anderer Chargen-Nummern gemischt werden.
- Wenn eine SNAP Testeinheit vor Zugabe der Probe aktiviert wurde, darf sie nicht verwendet werden.
- **ACHTUNG:** Konjugat – H316/P332+P313/EUH208. verursacht milde Hautreizungen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Enthält ProClin™ 150. Kann allergische Reaktionen hervorrufen.

Lagerung

- Bei 2–25°C bis zum Verfalldatum lagern.
- Alle Bestandteile müssen Raumtemperatur (18–25°C) haben, bevor der Test durchgeführt wird.

Bestandteile des Testkits

Artikel	Reagenz	Menge
1	1 Fläschchen (Anti-HTWM): HRPO-Konjugat (Konservierungsstoff: Gentamicin und ProClin™ 150)	7.0 ml
2	SNAP Testeinheit	5, 15 oder 30
In jeder Testeinheit enthaltene Reagenzien:		
Waschlösung (Konservierungsstoff: ProClin™ 150)		0,4 ml
Substratlösung		0,6 ml
Sonstige Komponenten: Transferpipetten, Probenröhrchen und Reagenzständer		

Angaben zum Probenmaterial

- Proben müssen Raumtemperatur (18–25°C) haben, bevor das Prüfverfahren beginnt.
- Es kann sowohl Serum, Plasma oder ungeronnenes Vollblut (z. B. EDTA, Heparin), das entweder frisch ist oder bis zu einer Woche bei 2–8°C gelagert wurde, verwendet werden.
- Zur längeren Lagerung kann Serum oder Plasma eingefroren (-20°C oder kälter) und vor dem Einsatz erneut zentrifugiert werden.
- Hämolysierte oder lipämische Proben beeinträchtigen die Testergebnisse nicht.

Testdurchführung

1. Bei Lagerung in einem Kühlschrank alle Bestandteile 30 Minuten lang auf Raumtemperatur (18–25°C) erwärmen lassen. **Nicht erhitzen.**

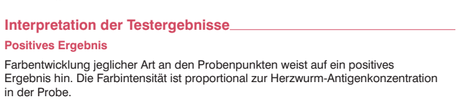
2. Unter Verwendung der mitgelieferten Pipette **3 Tropfen der Probe** in ein neues Probenröhrchen geben.

3. Die Flasche senkrecht halten und, **4 Tropfen des Konjugats** in das Probenröhrchen geben.

4. Das Probenröhrchen verschließen und den Inhalt durch 3-5-maliges Umdrehen gründlich mischen.

5. Den Test auf eine waagerechte Oberfläche legen. Den gesamten Inhalt des Probenröhrchens in die Probenvertiefung geben, ohne Flüssigkeit neben die Probenvertiefung gelangen zu lassen.

   Die Probe fließt über das Ergebnisfeld und erreicht das Aktivierungsfenster nach circa 30–60 Sekunden. Es können Probenreste in der Probenvertiefung verbleiben.



6. SOBALD die Probe im Aktivierungsfenster erscheint, den Auslöser fest nach unten drücken, bis er mit dem Gehäuse bündig abschließt.

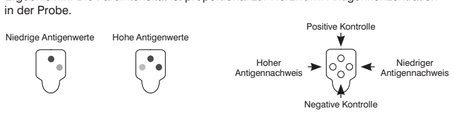
   Hinweis: Manchmal erreichen Proben das Aktivierungsfenster nicht innerhalb von 60 Sekunden und es kommt zu keiner Färbung des Aktivierungsfensters. In diesem Fall wird der Auslöser dann heruntergedrückt, wenn die Probe über das Ergebnisfeld fließt.

7. Testergebnis nach **acht Minuten** ablesen.

Interpretation der Testergebnisse

Positives Ergebnis

Farbentwicklung jeglicher Art an den Probenpunkten weist auf ein positives Ergebnis hin. Die Farbintensität ist proportional zur Herzwurm-Antigenkonzentration in der Probe.



Negatives Ergebnis

Nur der positive Kontrollpunkt entwickelt eine Farbe.

Ungültige Ergebnisse

1. **Negative Kontrolle (Schutz gegen falsch-positive Ergebnisse)** — Wenn die Farbe des negativen Kontrollpunktes gleich oder dunkler als die Farbe der Probenpunkte ist, ist das Ergebnis ungültig und die Probe muss erneut getestet werden.
2. **Keine Farbentwicklung** — Wenn die positive Kontrolle keine Farbe entwickelt, ist der Test zu wiederholen.
3. **Hintergrund** — Wenn die Probe am Aktivierungsfenster vorbeifließt, könnte eine Hintergrundfarbe entstehen. Ein gewisser Grad an Hintergrundfarbe ist normal. Wenn die Hintergrundfarbe jedoch die Testergebnisse in Frage stellt, ist der Test zu wiederholen.

IDEXX SNAPshot Dx Analysegerät

Die Testergebnisse von Hundeproben können auch mit Hilfe des SNAPshot Dx Analysegeräts abgelesen werden. In der Gebrauchsinformation des SNAPshot Dx finden Sie eine detaillierte Beschreibung, wie Patientendaten eingegeben und Testergebnisse abgelesen werden können.

Symbol-Beschreibungen

	Verwendbar bis	EC REP	Autorisierte EG-Vertretung
LOT	Chargenbezeichnung (Ch.-B.)		Gebrauchsinformation beachten
SN	Seriennummer	IVD	In-vitro-Diagnostikum
	Zulässiger Temperaturbereich		Herstelldatum
	Hersteller		
REF	Katalognummer		

IDEXX Technical Support
USA/Kanada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australien: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

*SNAP, SNAPshot Dx und PetChek sind Schutzmarken oder eingetragene Schutzmarken von IDEXX Laboratories, Inc. oder eines Tochterunternehmens von IDEXX in den Vereinigten Staaten und/oder in anderen Ländern.

Patentinformation: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

IDEXX Europe B.V.
P.O. Box 1334
NL–2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Kit para la detección de antígeno de filaria

Sólo para uso veterinario

Versión Española

SNAP® HTWM

Diagnóstico in vitro para la detección semicuantitativa del antígeno de *Dirofilaria immitis (D. immitis)* en sangre entera, suero o plasma canino o felino.

Precauciones y advertencias

- Todos los desechos deben descontaminarse correctamente antes de ser eliminados.
- No mezclar los componentes que procedan de kits con diferentes números de lote.
- No usar un dispositivo SNAP que haya sido activado antes de haber añadido de una muestra.
- **ATENCIÓN:** Conjugado – H316/P332+P313/EUH208. Provoca una leve irritactón cutánea. En caso de irritación cutánea: consultar a un médico. Contiene ProClin™ 150. Puede provocar una reacción alérgica.

Almacenamiento

- Almacenar a 2–25°C hasta la fecha de caducidad.
- Todos los componentes deben estar a temperatura ambiente (18–25°C) antes de realizar el análisis.

Componentes del kit

Artículo	Reactivos	Cantidad
1	1 frasco de conjugado anti-filaria: HRPO (Conservado con gentamicina y ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositivo SNAP	5, 15 ó 30
Reactivos contenidos en cada dispositivo:		
Solución de lavado (Conservado con ProClin™ 150)		0,4 ml
Solución substrato		0,6 ml
Otros componentes: Pipetas de transferencia, tubos de muestra y rejilla de reactivos		

Información sobre la muestra

- Las muestras deben estar a temperatura ambiente (18–25°C) antes de comenzar el procedimiento de análisis.
- Pueden utilizarse muestras de suero, plasma o sangre entera con anticoagulante (por ejemplo, EDTA o heparina) recién extraídas o almacenadas a 2–8°C, como máximo durante una semana.
- Para almacenar las muestras durante más tiempo, el suero o plasma puede congelarse (-20°C o menos) y volver a centrifugarse antes de su uso.
- Las muestras hemolizadas o lipémicas no afectarán los resultados del análisis.

Procedimiento de análisis

1. Si las muestras se han almacenado en frigorífico, deje que todos los componentes alcancen la temperatura ambiente (18–25°C) durante 30 minutos. **No calentar.**

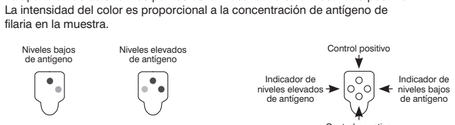
2. Utilizando la pipeta facilitada, introduzca **3 gotas de muestra** en un nuevo tubo de muestra.

3. Manteniendo el frasco en posición vertical, añada **4 gotas de conjugado** al tubo de muestra.

4. Tape el tubo de muestra y mézclelo bien invirtiéndolo 3–5 veces.

5. Coloque el dispositivo sobre una superficie horizontal. Añada todo el contenido del tubo de muestra en el pocillo de muestra, teniendo cuidado de que el contenido no salpique fuera del pocillo.

   La muestra fluirá a través de la ventana de resultado hasta alcanzar el círculo de activación en 30–60 segundos. Parte de la muestra puede quedar en el pocillo de muestra.



6. En cuanto la muestra EMPIECE a aparecer en el círculo de activación, pulse el botón activador con firmeza hasta que quede alineado con el cuerpo del dispositivo.

   Nota: Puede que algunas muestras no fluyan hasta el círculo de activación en 60 segundos y, por lo tanto, el círculo no cambiaría de color. En este caso, pulse el botón activador una vez que la muestra haya fluido a través de la ventana de resultado.

7. Lea el resultado del análisis al cabo de **ocho minutos**.

Interpretación de los resultados

Resultado Positivo

La aparición de color en los puntos de la muestra indica un resultado positivo. La intensidad del color es proporcional a la concentración de antígeno de filaria en la muestra.

Resultado Negativo

Sólo el punto del control positivo desarrolla color.

Resultados no válidos

1. **Control negativo (garantía frente a falsos positivos)** — Si el color en el punto del control negativo es igual o más oscuro al color en los puntos de muestra, el resultado es nulo y la muestra debe analizarse de nuevo.
2. **No hay color** — Si el control positivo no se colorea, repita el análisis.
3. **Fondo** — Si la muestra fluye más allá del círculo de activación, puede aparecer un color de fondo. Cierto color de fondo es normal. Sin embargo, si este color de fondo impide ver claramente los resultados del análisis, repita el análisis.

Analizador IDEXX SNAPshot Dx*

Los resultados del análisis de muestras caninas también pueden leerse utilizando el Analizador SNAPshot Dx. En la guía del usuario de SNAPshot Dx encontrará una descripción completa sobre cómo introducir los datos del paciente y cómo leer los resultados del análisis utilizando el Analizador SNAPshot Dx.

Descripciones de los símbolos

	Usar antes de	EC REP	Representante autorizado en la Comunidad Europea
LOT	Código de lote (Lote)		Consultar las instrucciones de uso
SN	Número de serie	IVD	Diagnóstico in-vitro
	Límite de temperatura		Fecha de fabricación
	Fabricante		
REF	Número de catálogo		

Asistencia técnica de IDEXX
EE.UU./Canadá: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

No. de registro: 1529-RD

*SNAP, SNAPshot Dx y PetChek marcas o marcas registrada de IDEXX Laboratories, Inc. o sus filiares en los Estados Unidos y/o en otros países.

Información sobre la patente: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Todos los derechos reservados.

IDEXX Europe B.V.
P.O. Box 1334
NL–2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Kit para a detecção de antígeno de *Dirofilaria immitis*

Para uso exclusivo veterinário

Versão em Português

SNAP® HTWM

Diagnóstico in vitro para a detecção semiquantitativa de antígeno da *Dirofilaria immitis (D. immitis)* em sangue total, soro ou plasma de caninos e felinos.

Precauções e avisos

- Todos os resíduos devem ser devidamente descontaminados antes do descarte.
- Não misturar componentes de kits com números de lote diferentes.
- Não use um dispositivo SNAP que tenha sido ativado antes do acréscimo da amostra.
- **ATENÇÃO:** Conjugado – H316/P332+P313/EUH208. Causa uma irritação suave da pele. Em caso de irritação cutânea: consulte um médico. Contém ProClin™ 150. Pode provocar uma reacção alérgica.

Armazenamento

- Armazenar a 2–25°C até a data de vencimento.
- Todos os componentes devem estar à temperatura ambiente (18–25°C) antes de executar o teste.

Componentes do kit

Item	Reagentes	Quantidade
1	1 frasco de conjugado anti-filária: HRPO (Conservado com gentamicina e ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositivo SNAP	5, 15 ou 30
Reagentes contidos em cada dispositivo:		
Solução de lavagem (Conservado com ProClin™ 150)		0,4 ml
Solução de substrato		0,6 ml
Outros componentes: Pipetas de transferência, frascos de amostras e um suporte de reagentes		

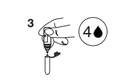
Informações da amostra

- As amostras devem estar à temperatura ambiente (18–25°C) antes de iniciar o procedimento de teste.
- Soro, plasma ou sangue total anticoagulado (por exemplo, EDTA, heparina), fresco ou armazenado a 2–8°C por até uma semana, podem ser usados.
- Para um tempo mais longo de armazenamento, o soro ou plasma podem ser congelados (-20°C ou mais frio) e depois recentrifugados antes de usar.
- Amostras hemolisadas ou lipêmicas não afetarão os resultados do teste.

Procedimento de teste

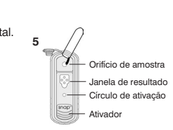
1. Se armazenados em geladeira, deixe todos os componentes à temperatura ambiente (18–25°C) por 30 minutos para que equilibrem a temperatura. **Não aqueça.**

2. Ao utilizar a pipeta fornecida, coloque **3 gotas da amostra** em um novo tubo de amostra.



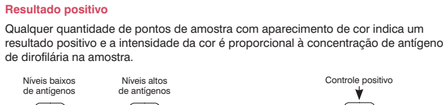
3. Segurando o frasco na vertical, adicione **4 gotas do conjugado** ao tubo de amostra.

4. Tampe o tubo de amostra e misture bem, invertendo-o de 3 a 5 vezes.



5. Coloque o dispositivo sobre uma superfície horizontal. Adicione todo o conteúdo do tubo da amostra à amostra, tendo o cuidado de não espirrar o conteúdo para fora do recipiente da amostra.

   A amostra fluirá através da janela de resultados, atingindo o círculo de ativação em 30 a 60 segundos. Algumas amostras podem permanecer no recipiente da amostra.



6. Quando a cor aparecer pela PRIMEIRA vez no círculo de ativação, empurre o ativador com firmeza até que esteja alinhado com o corpo do aparelho.

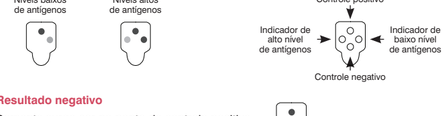
   Observação: Algumas amostras podem não fluir para o círculo de ativação dentro de 60 segundos, portanto, o círculo pode não mudar de cor. Neste caso, pressione o ativador após a amostra fluir através da janela de resultado.

7. Leia o resultado do teste em **oito minutos**.

Interpretação dos resultados do teste

Resultado positivo

Qualquer quantidade de pontos de amostra com aparecimento de cor indica um resultado positivo e a intensidade da cor é proporcional à concentração de antígeno de dirofilária na amostra.



Resultado negativo

Somente surge cor no ponto de controle positivo.

Resultados inválidos

1. **Controle negativo (proteção contra falsos positivos)** — Se a cor do ponto de controle negativo for igual ou mais escura do que a cor nos pontos de amostra, o resultado é inválido e a amostra deve ser reanalisada.
2. **Sem aparecimento de cor** — Se o controle positivo não apresentar cor, repita o teste.
3. **Fundo** — Se a amostra fluir para além do círculo de ativação, isto pode resultar em cor de fundo. É normal haver alguma cor de fundo. No entanto, se o fundo colorido obscurecer o resultado do teste, repita o teste.

IDEXX SNAPshot Dx* Analyzer

Os resultados dos testes em caninos também podem ser lidos usando SNAPshot Dx Analyzer. Uma descrição completa de como introduzir dados do paciente e ler os resultados do teste usando o SNAPshot Dx Analyzer pode ser encontrada no guia do operador do SNAPshot Dx Analyzer.

Descrições do símbolo

	Data de Vencimento	EC REP	Representante autorizado na Comunidade Europeia
LOT	Número de Partida (Lote)		Consulte instruções para o uso
SN	Número de série	IVD	Diagnóstico in-vitro
	Limite de temperatura		Data de Fabricação
	Fabricante		
REF	Número de catálogo		

Suporte técnico IDEXX
EUA/Canadá: 1 800 248 2483 • idexx.com
Austrália: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

*SNAP, SNAPshot Dx e PetChek são marcas comerciais ou marcas registradas da IDEXX Laboratories, Inc. ou seus afiliados nos Estados Unidos e/ou em outros países.

Informações sobre patentes: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Todos os direitos reservados.

IDEXX Europe B.V.
P.O. Box 1334
NL–2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Kit per il rilevamento dell'antigene della filaria

Esclusivamente per uso veterinario

Versione Italiana

SNAP* HTWM

Diagnostico in vitro per la rilevazione semi-quantitativa dell'antigene di *Dirofilaria immitis (D. immitis)* in sangue intero, siero o plasma del cane e del gatto.

Precauzioni e avvertenze

- Tutti i rifiuti devono essere correttamente decontaminati prima dello smaltimento.
- Non mischiare i componenti dei kit aventi lotti diversi.
- Non usare un dispositivo SNAP che sia stato attivato prima di inserirvi un campione.
- **ATTENZIONE:** Coniugato – H316/P332+P313/EUH208. Provoca delicato irritazione della pelle. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico. Contiene ProClin™ 150. Può provocare una reazione allergica.

Conservazione

- Conservare a una temperatura compresa tra 2–25°C fino alla data di scadenza.
- Prima di eseguire il test, tutti i componenti devono essere a temperatura ambiente (18–25°C).

Componenti del kit

Articolo	Reagente	Quantità
1	1 flacone di coniugato anti-filaria: HRPO (conservato con gentamicina e ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Dispositivi SNAP	5, 15 o 30
Reagenti contenuti in ciascun dispositivo:		
Soluzione di lavaggio (conservata con ProClin™ 150)		0,4 ml
Soluzione substrato		0,6 ml
Altri componenti: pipette di trasferimento, provette per campione e rastrelliera per reagenti		

Informazioni relative al campione

- Prima di iniziare il test è necessario che i campioni siano a temperatura ambiente (18–25°C).
- È possibile utilizzare siero, plasma o sangue intero con anticoagulante (ad es. EDTA, eparina) sia fresco che conservato a una temperatura compresa tra 2–8°C per un periodo non superiore ad una settimana.
- Se il periodo di conservazione è maggiore, è possibile congelare il siero o il plasma (a una temperatura uguale o inferiore a -20°C) e centrifugarlo prima dell'uso.
- I campioni emolizzati o lipemici non interferiscono con i risultati del test.

Procedura del test

1. Se conservati in frigorifero, occorre attendere 30 minuti circa per consentire a tutti i componenti di raggiungere la temperatura ambiente (18–25°C). **Non riscaldare.**

2. Con l'apposita pipetta, erogare **3 gocce del campione** in una nuova provetta campione.

3. Tenere il flacone in posizione verticale ed erogare **4 gocce di coniugato** nella provetta campione.

4. Tappare la provetta campione e miscelare il contenuto capovolgendola per 3–5 volte.

5. Collocare il dispositivo su una superficie orizzontale. Trasferire tutto il contenuto della provetta campione nel pozzetto, avendo cura di non versarlo fuori dal pozzetto.

   Il campione impiega circa 30-60 secondi per attraversare la matrice e raggiungere il cerchio di attivazione. Parte del campione potrebbe rimanere nel pozzetto.

6. Nel MOMENTO in cui il colore diventa visibile nel cerchio di attivazione, premere a fondo l'attivatore facendolo entrare completamente nel corpo del dispositivo.

   Nota: in alcuni casi, il campione potrebbe non raggiungere il cerchio di attivazione entro 60 secondi e quindi è possibile che il cerchio non si colori. Solo in questo caso, premere l'attivatore quando il campione ha raggiunto la finestra del risultato.

7. Leggere il risultato del test dopo **otto minuti**.

Interpretazione dei risultati del test

Risultato positivo

Qualsiasi sviluppo di colore nei punti del campione indica che il risultato è positivo. L'intensità del colore è proporzionale alla concentrazione di antigene di filaria nel campione.

Risultato negativo

Si colora solo il punto del controllo positivo.

Risultati non validi

1. **Controllo negativo (per evitare i falsi positivi)** — se nel punto del controllo negativo il colore è uguale o più scuro del colore dei punti del campione, il risultato non è valido e il campione dovrebbe essere sottoposto a un nuovo test.

2. **Nessun colore** — se il controllo positivo non sviluppa alcun colore, ripetere il test.
3. **Colore di fondo** — se il campione raggiunge il cerchio di attivazione, dovrebbe comparire un colore di fondo. Un colore di fondo è comunque normale. Tuttavia, se il colore di fondo rende poco chiaro il risultato del test, è necessario ripetere il test.

L'analizzatore IDEXX SNAPshot Dx*

I risultati del test per campioni canini possono essere letti anche con l'Analizzatore SNAPshot Dx. Il manuale d'uso fornisce in merito una decrizione dettagliata relativa all'inserimento dei dati del paziente ed al procedimento di lettura dei risultati.

Descrizione dei simboli

	Usare entro	EC REP	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
LOT	Codice del lotto (partita)		Consultare le istruzioni per l'uso
SN	Numero di serie	IVD	Diagnostico in vitro
	Limite di temperatura		Data di produzione
	Ditta produttrice		
REF	Numero di catalogo		

Assistenza tecnica IDEXX

USA/Canada: 1 800 248 2483 • idexx.com
Australia: 1300 44 33 99 • idexx.com.au
Europa: idexx.eu

* SNAP, SNAPshot Dx e PetChek sono marchi di proprietà di, e/o registrati da, IDEXX Laboratories, Inc. o dei suoi affiliati e protetti negli Stati Uniti e/o altri Paesi.

Informazioni sui brevetti: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Tutti i diritti sono riservati.

IDEXX Europe B.V.
P.O. Box 1334
NL–2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Testovací souprava pro průkaz antigenu vlasovce

Jen pro veterinární použití.

Česká verze

SNAP* HTWM

Diagnostický nástroj in vitro určený k semikvantitativní detekci antigenu *Dirofilaria immitis* (*D. immitis*) v plné krvi, séru nebo plazmě psů nebo koček.

Bezpečnostní opatření a upozornění

- Všechny odpady je nutné před odstraněním řádně dekontaminovat.
- Nemíchejte součásti z různých výrobních šarží testovacích souprav.
- Nepoužívejte SNAP-test, který byl aktivován před přidáním vzorku.
- **UPOZORNĚNÍ:** Konjugát – H316/P332+P313/EUH208. Způsobuje mírné podráždění kůže. Dojde-li k podráždění kůže, vyhledejte lékařskou pomoc/ ošetření. Obsahuje ProClin™ 150. Může vyvolat alergickou reakci.

Uchovávání

- Uchovávejte při teplotě 2–25°C až do data expirace.
- Před provedením testu musí být všechny součásti soupravy temperovány na pokojovou teplotu (18–25°C).

Součásti testovací soupravy

Položka	Reagencie	Množství
1	1 lahvička obsahující anti-HTWM: *konjugát HRPO* (konzervovaný gentamicinem a ProClin™ 150)	7,0 ml
2	SNAP test	5, 15 nebo 30
Reagencie obsažené v každém testu:		
Promývací roztok (konzervovaný ProClin™ 150)		0,4 ml
Roztok substrátu		0,6 ml
Další součásti: dávkovací pipety, zkumavky na vzorky a stojánek na reagencie		

Informace o vzorku

- Před zahájením testu musí být vzorky temperovány na pokojovou teplotu (18–25°C).
- Může být použito sérum, plazma nebo aktikoagulovaná plná krev (např. EDTA, heparin), a to čerstvé nebo uchovávané až po dobu jednoho týdne při teplotě 2–8 °C.
- Pro delší skladování je možné sérum nebo plazmu zmrazit (na teplotu -20 °C nebo nižší) a potom před použitím znovu odstředit.
- Hemolyzované nebo lipemické vzorky neovlivní výsledky testu.

Provedení testu

1. Pokud materiály uchováváte v chladničce, před použitím nechte všechny součásti testu temperovat na pokojovou teplotu (18–25°C) po dobu 30 minut. **Nezahřívejte**.

2. Pomocí dodané pipety nakapejte **3 kapky vzorku** do nové zkumavky na vzorek.

3. Přidejte **4 kapky konjugátu** ze svisle držené lahvičky do zkumavky se vzorkem.

4. Uzavřete zkumavku a 3–5krát ji obraťte, aby se obsah důkladně promíchal.

5. Položte SNAP test na vodorovný povrch. Přidejte celý obsah zkumavky se vzorkem do testovací jamky tak, aby nedošlo k potřísnění okolí jamky.

   Vzorek proteče výsledkovým okénkem a během 30–60 vteřin dosáhne aktivačního kroužku. Část vzorku může zůstat v testovací jamce.

6. Jakmile se POPRVÉ objeví v aktivačním kroužku zabarvení, zatlačte pevně aktivátor tak, aby správně líceval s okrajem SNAP testu.

   Poznámka: Některé vzorky nedotečou během 60 vteřin k aktivačnímu kroužku a kroužek se nezbarví. V tomto případě stlačte aktivátor, jakmile protekl vzorek výsledkovým okénkem.

7. Po **osmi minutách** odečtěte výsledek testu.

Interpretace výsledků testu

Pozitivní výsledek

Jakákoliv barevná reakce v terčících vzorku naznačuje pozitivní výsledek a intenzita barvy je úměrná koncentraci antigenu vlasovce ve vzorku.

Negativní výsledek

Barevná reakce se objeví pouze v terčíku pozitivní kontroly.

Neplatné výsledky

1. **Negativní kontrola (ochrana před falešně pozitivními výsledky)** – Je-li barevná reakce v terčíku negativní kontroly stejná nebo tmavší než v terčících vzorku, je výsledek neplatný a test se musí opakovat.
2. **Žádné zbarvení** – Nedojde-li k vytvoření barevné reakce v terčíku pozitivní kontroly, je nutno test opakovat.
3. **Pozadí** – Když vzorek projde přes aktivační kroužek, může vzniknout barevná reakce na pozadí. Slabší barevná reakce pozadí je normální. Pokud však ruší barevné pozadí výsledek testu, je nutno test opakovat.

Analyzátor IDEXX SNAPshot Dx*

Výsledky psích testu lze take přečíst pomocí analyzátoru SNAPshot DX. Kompletní popis zadávání údajů o pacientovi a odečítání výsledků pomocí analyzátoru SNAPshot Dx naleznete v návodu k obsluze analyzátoru SNAPshot Dx.

Popis symbolů

	Datum použitelnosti	EC REP	Pověřený zástupce v Evropském společenství
LOT	Číslo šarže (výrobní dávky)		Nahlédněte do návodu k použití
SN	Výrobní číslo	IVD	Diagnostika in-vitro
	Teplotní omezení		Datum výroby
	Výrobce		
REF	Katalogové číslo		

Technická podpora IDEXX

Česká republika: 239.018.034 • www.idexx.eu/czech

* SNAP, SNAPshot Dx a PetChek jsou obchodní značky nebo registrované ochranné známky společnosti IDEXX Laboratories, Inc., nebo jejich přidružených společností ve Spojených státech amerických a/nebo v jiných zemích.

Informace o patentu: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Všechna práva vyhrazena.

IDEXX Europe B.V.
P.O. Box 1334
NL–2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Testovacia súprava na preukázanie antigénu srdcového červa

Len na veterinárne použitie

Slovenská verzia

SNAP* HTWM

In vitro diagnostikum na semikvantitatívnu detekciu antigénu *Dirofilaria immitis (D. immitis)* z plnej krvi, séra alebo plazmy mačiek a psov.

Bezpečnostné opatrenia a varovania

- Všetky odpady je potrebné pred odstránením príslušne dekontaminovať.
- Nezamieňajte súčasti z rôznych výrobných šarží testovacích súprav.
- Nepoužívajte SNAP-tester, ktorý bol aktivovaný pred pridaním vzorky.
- **VAROVANIE:** Konjugát - H316/P332 + P313/EUH208. Spôsobuje mierne podráždenie kože. V prípade podráždenia kože: Vyhľadajte lekársku pomoc. Obsahuje ProClin™ 150. Môže vyvolať alergickú reakciu.

Uskladnenie

- Skladujte pri teplote 2–25°C do dátumu exspirácie.
- Všetky komponenty musia mať pred vykonaním testu izbovú teplotu (18–25°C).

Súčasti testovacej súpravy

Položka	Reagencie	Množstvo
1	1 fľaštička anti-HTWM: konjugát HRPO (konzervovaný pomocou gentamicínu a ProClin™ 150)	7,0 ml
2	SNAP-tester	5, 15 alebo 30
Činidlá obsiahnuté v každého zariadenia:		
Premývací roztok (konzervovaný pomocou ProClin™ 150)		0,4 ml
Roztok substrátu		0,6 ml
Ďalšie súčasti: pipety, skúmavky na vzorky, stojan na reagencie		

Informácie o vzorke

- Pred začatím testu musia byť všetky vzorky temperované na izbovú teplotu (18–25°C).
- Môže sa použiť sérum, plazma alebo antikoagulovaná plná krv (napr. EDTA, heparín). Vzorky môžu byť čerstvé alebo uchovávané pri teplote 2–8°C maximálne po dobu jedného týždňa.
- Pri dlhšom uchovávaní sa môže sérum alebo plazma zmraziť (najmenej –20°C), a potom pred použitím uchovávať v chladničke.
- Hemolyzované alebo lipemické vzorky neovplyvnia výsledky testu.

Postup testovania

1. Pri skladovaní v chladničke nechajte všetky komponenty ustáliť pri izbovej teplote (18 – 25 °C) po dobu 30 minút. **Neohrievajte.**

2. Pomocou dodanej pipety nadávkujte **3 kvapky vzorky** do novej skúmavky na vzorky.

3. Pridajte **4 kvapky konjugátu** zo zvisle držanej fľaštičkydo skúmavky so vzorkou.

4. Skúmavku na vzorky utesnite uzáverom a obsah prevrátením 3- až 5-krát dôkladne premiešajte.

5. Zariadenie umiestnite na vodorovný povrch. Do jamky na vzorku pridajte celý obsah skúmavky na vzorky. Dbajte na to, aby ste obsah nevyliali mimo jamky na vzorku.

   Testovaná tekutina teraz preteká výsledkovým okienkom a v priebehu 30-60 sekúnd dôjde k aktivačnému krúžku. Je možné, že malý zvyšok vzorky zostane v jamke na vzorku.

6. Keď sa aktivačný krúžok PRVÝKRÁT sfarbí, zatlačte pevne aktivátor tak, aby správne líceval s testerom.

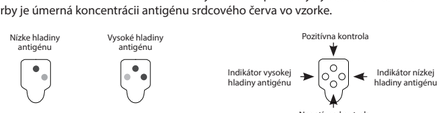
   Poznámka: Niektoré vzorky nedotečú v priebehu 60 sekúnd k aktivačnému krúžku a krúžok sa nesfarbí. V tomto prípade stlačte aktivátor, hneď ako pretiekla vzorka výsledkovým okienkom.

7. Po **ôsmych minútach** odčítajte výsledok.

Interpretácia výsledkov testu

Pozitívny výsledok

Akákoľvek farebná reakcia v terčíku vzorky znamená pozitívny výsledok a intenzita farby je úmerná koncentrácii antigénu srdcového červa vo vzorke.



Negatívny výsledok

Farebná reakcia iba v terčíku pozitívnej kontroly.

Invalid results

1. **Negatívna kontrola (ochrana proti falošne pozitívnemu výsledku)** – Ak je farba v terčíku negatívnej kontroly rovnaká alebo tmavšia ako farba v terčíku vzorky, výsledok je neplatný a vzorku treba opätovne testovať.

2. **Žiadne sfarbenie** – Ak sa pozitívna kontrolná vzorka nesfarbí, test zopakujte.
3. **Pozadie** – Keď vzorka prejde aktivačným krúžkom, môže vzniknúť farebná reakcia na pozadí. Čiastočné sfarbenie pozadia je normálne. Ak však sfarbené pozadie prekryje výsledok testu, treba test zopakovať.

Analyzátor IDEXX SNAPshot Dx*

Výsledkz testu psov lze take přečíst pomocí analyzátoru SNAPshot DX. Kompletný opis toho, ako zadať údaje pacienta a odčítať výsledky testu pomocou analyzátora SNAPshot Dx, nájdete v používateľskej príručke analyzátora SNAPshot Dx.

Popis symbolov

	Dátum spotreby	EC REP	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
LOT	Kód série (Šarža)		Prečítajte si návod na používanie
SN	Sériové číslo	IVD	Diagnostika in-vitro
	Teplotné obmedzenie		Dátum výroby
	Výrobca		
REF	Katalógové číslo		

Technická podpora IDEXX

Slovensko: 02/686 224 17 • www. idexx.eu/slovakia

* SNAP a SNAPshot Dx a PetChek sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti IDEXX Laboratories, Inc. alebo jej pobočiek v Spojených štátoch amerických a/alebo v iných krajinách.

Patent information: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Všetky práva vyhradené.

IDEXX Europe B.V.
P.O. Box 1334
NL–2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Szybki test do wykrywania antygenów nicieni sercowych

Tylko do celów weterynaryjnych.

Wersja polska

SNAP* HTWM

Diagnostyka in vitro umożliwiająca częściowo ilościowe wykrywanie antygenu *Dirofilaria immitis (D. immitis)* w próbkach krwi pełnej, surowicy lub osocza psów i kotów.

Ostrzeżenia i środki ostrożności

- Należy odkazić użyte materiały przed ich wyrzuceniem.
- Nie wolno mieszać składników z zestawów o różnych numerach seryjnych.
- Nie należy korzystać z testera SNAP aktywowanego przed dodaniem próbki.
- **OSTRZEŻENIE:** Koniugat – H316/P332+P313/EUH208. Działa łagodnie drażniąco na skórę. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się do lekarza. Zawiera ProClin™ 150. Może powodować reakcję alergiczną.

Warunki przechowywania

- Przechowywać w temperaturze 2–25°C do upływu terminu ważności.
- Przed przeprowadzeniem testu wszystkie składniki muszą osiągnąć temperaturę pokojową (18–25°C).

Zawartość zestawu

Pozycja	Odczynniki	Ilość
1	1 butelka anty-HTWM: koniugat HRPO (konserwowany gentamycyną i środkiem ProClin™ 150)	7,0 ml
2	Tester SNAP	5, 15 lub 30
Odczynniki znajdujące się w każdym testerze:		
Roztwór do płukania (konserwowany środkiem ProClin™ 150)		0,4 ml
Roztwór substratu		0,6 ml
Inne elementy: pipety, probówki oraz stojak na odczynniki		

Informacje dotyczące próbek

- Przed rozpoczęciem testu próbki muszą osiągnąć temperaturę pokojową (18–25°C).
- Do przeprowadzenia testu można wykorzystać surowicę, osocze lub krew pełną z antykoagulantami (np. EDTA, heparyna), świeżo pobraną lub przechowywaną w temperaturze 2–8°C maksymalnie przez tydzień.
- W przypadku dłuższego przechowywania surowicę lub osocze można zamrozić (w temperaturze -20°C lub niższej) i następnie ponownie odwirować przed użyciem.
- Zhemolizowane lub lipemiczne próbki nie wpływają na wyniki testu.

Procedura wykonywania testu

1. Jeżeli składniki były wcześniej przechowywane w lodówce, należy je pozostawić na 30 minut w temperaturze pokojowej (18–25°C). **Nie podgrzewać.**

2. Dołączoną do zestawu pipetą przenieść **3 krople próbki** do nowej probówki.

3. Trzymając butelkę pionowo, dodać **4 krople koniugatu** do probówki.

4. Zatkać probówkę i dokładnie wymieszać, odwracając 3–5 razy.

5. Umieścić tester na poziomej powierzchni. Wlać całą zawartość probówki do studzienki, nie rozlewając zawartości poza studzienkę.

   Próbka przepłynie przez okienko wyników, osiągając okienko aktywacji w ciągu od 30 do 60 sekund. Część próbki może pozostać w studzience na próbkę.

6. Gdy w okienku aktywacji PO RAZ PIERWSZY pojawi się kolor, wcisnąć mocno aktywator, tak aby znalazł się na jednym poziomie z resztą testera.

   Uwaga: Niektóre próbki mogą nie spłynąć do okienka aktywacji w ciągu 60 sekund, w związku z czym okienko może nie zmienić koloru. W takim przypadku należy nacisnąć aktywator po tym, jak próbka przepłynie przez okienko wyników.

7. Odczytać wynik testu **po upływie ośmiu (8) minut**.

Interpretacja wyników testu

Wynik dodatni

Każde wybarwienie w punktach próbek oznacza wynik dodani; natężenie koloru jest proporcjonalne do stężenia antygenu nicienia w próbce.

Wynik ujemny

Wybarwia się tylko punkt kontroli dodatniej.

Wyniki nieważne

1. **Kontrola ujemna (zabezpieczenie przed wynikami fałszywie dodatnimi)** – Jeżeli kolor w punkcie kontroli ujemnej jest taki sam lub ciemniejszy niż kolor w punktach próbek, wynik jest nieważny i należy ponownie przetestować próbkę.

2. **Brak wybarwienia** – Jeżeli punkt kontroli dodatniej nie wybarwi się, należy powtórzyć test.
3. **Tło** – Jeżeli próbka przepłynie przez okienko aktywacji, może to doprowadzić do wybarwienia tła. Niewielkie wybarwienie tła jest normalne. Jeżeli kolorowe tło przysłania wynik, należy powtórzyć test.

Analizator IDEXX SNAPshot Dx*

Wyniki psów testów można odczytywać też za pomocą analizatora SNAPshot Dx. Wyczerpujący opis sposobu wprowadzania danych pacjentów i odczytywania wyników testów z wykorzystaniem analizatora SNAPshot Dx znajduje się w Instrukcji obsługi analizatora SNAPshot Dx.

Opisy symboli

	Termin ważności	EC REP	Upoważniony przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej
LOT	Kod partii (serii)		Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi
SN	Numer seryjny	IVD	Do diagnostyki in vitro
	Zakres temperatur		Data produkcji
	Producent		
REF	Numer katalogowy		

Dział wsparcia technicznego IDEXX

Polska: +48 801 789 999 • idexx.eu/pl

* SNAP, SNAPshot Dx i PetChek to znaki towarowe lub zastrzeżone znaki towarowe IDEXX Laboratories, Inc. lub jej podmiotów stowarzyszonych w Stanach Zjednoczonych lub innych krajach.

Informacje patentowe: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

IDEXX Europe B.V.
P.O. Box 1334
NL–2130 EK Hoofddorp
idexx.com

Тест-набор для определения дирофиляриоза

Только для применения в ветеринарии.

Русская версия

SNAP* HTWM

Для диагностики in-vitro – для полуколичественного определения антигена *Dirofilaria immitis (D. immitis)* в цельной крови, сыворотке или плазме собак и кошек.

Меры предосторожности и предупреждения

- Все отходы перед утилизацией необходимо подвергнуть соответствующему обеззараживанию.
- Не смешивайте компоненты из тест-наборов с различными номерами партий.
- Не используйте устройство SNAP, если оно было активировано до добавления образца.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Конъюгат – H316/P332+P313/EUH208. Вызывает слабое раздражение кожи. При возникновении раздражения кожи: обратиться за медицинской консультацией/помощью. Содержит ProClin™ 150. Может вызвать аллергическую реакцию.

Хранение

- Хранить при 2–25°C до даты истечения срока годности.
- Перед началом проведения теста все компоненты должны иметь комнатную температуру (18–25°C).

Компоненты набора

Изделие	Реагенты	Количество
1	1 флакон конъюгата анти-HTWM: HRPO (с гентамицином и ProClin™ 150 в качестве консервантов)	7,0 мл
2	Устройство SNAP	5, 15 или 30
Реагенты, содержащиеся в каждом устройстве:		
Промывочный раствор (с ProClin™ 150 в качестве консерванта)		0,4 мл
Раствор субстрата		0,6 мл
Другие компоненты: пипетки для переноса, пробирки для образцов, штатив для реагентов		

Информация об образцах

- Перед началом проведения теста образцы должны иметь комнатную температуру (18–25°C).
- Допускается использование как свежих образцов сыворотки, плазмы или цельной крови с антикоагулянтом (например, ЭДТА или гепарином), так и образцов, хранившихся при 2–8°C на протяжении до одной недели.
- Образцы сыворотки или плазмы, предназначенные для более длительного хранения, можно заморозить (при -20°C или ниже), а перед использованием центрифугировать.
- Гемолиз или липемия образцов не влияют на результат.

Процедура выполнения теста

1. В случае хранения в холодильнике позвольте всем компонентам прогреться до комнатной температуры (18–25°C) на протяжении 30 минут. **Не нагревать.**

2. С помощью предоставленной пипетки добавьте **3 капли образца** в чистую пробирку.

3. Держа флакон вертикально, добавьте в пробирку **4 капли конъюгата**.

4. Закройте пробирку пробкой и тщательно перемешайте содержимое, перевернув пробирку 3–5 раз.

5. Поместите устройство на горизонтальную поверхность. Перенесите все содержимое пробирки в лунку образца, следя за тем, чтобы оно не попало за пределы лунки.

   Образец пройдет через окно результата и достигнет активационного круга через 30–60 сек. Некоторое количество образца может остаться в лунке.

6. КАК ТОЛЬКО в активационном круге появится окрашивание, сильно нажмите на активатор, пока он не сравняется с корпусом устройства.

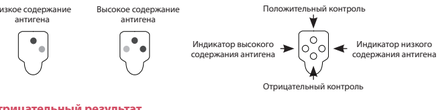
   Примечание: некоторые образцы могут не достичь активационного круга за 60 сек, в связи с чем окрашивание в нем не появится. В таком случае нажмите активатор после прохождения образца через окно результата.

7. Результат следует считывать через **восемь минут**.

Интерпретация результатов

Положительный результат

Развитие любого окрашивания в пятне образца указывает на положительный результат, а интенсивность окрашивания пропорциональна концентрации антигена сердечного гельминта в образце.



Отрицательный результат

Развитие окрашивания только в пятне положительного контроля.

Недействительный результат

1. **Отрицательный контроль (дополнительный контроль ложноположительного результата)** – если окрашивание пятна отрицательного контроля такое же или более интенсивное по сравнению с пятном образца, результат считается недействительным и тест необходимо повторить.

2. **Отсутствие развития окрашивания** – при отсутствии окрашивания в положительном контроле тест необходимо повторить.
3. **Фоновое окрашивание** – если допустить прохождение образца за активационный круг, возможно появление фонового окрашивания. Небольшое фоновое окрашивание является нормальным. Однако если фоновое окрашивание мешает считать результат, тест необходимо повторить.

Анализатор IDEXX SNAPshot Dx*

Результаты собачьих теста можно считать с помощью анализатора SNAPshot Dx. Полное описание того, как вводятся данные пациента и как считываются результаты с использованием анализатора SNAPshot Dx, можно найти в руководстве пользователя анализатора SNAPshot Dx.

Описание обозначений

	Годен до	EC REP	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе
LOT	Код партии (серии)		См. инструкции по применению
SN	Серийный номер	IVD	Для диагностики in vitro
	Ограничение температуры		Дата производства
	Производитель		
REF	Номер по каталогу		

Служба технической поддержки IDEXX

Россия: +7 (499) 951-12-55 • idexx.eu/russia

*SNAP, SNAPshot Dx and PetChek являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми знаками корпорации IDEXX Laboratories, Inc. или ее филиалов в США и/или других странах.

Патентная информация: idexx.com/patents.

© 2019 IDEXX Laboratories, Inc. Все права защищены.

IDEXX Europe B.V.
P.O. Box 1334
NL–2130 EK Hoofddorp
idexx.com